

# 國立陽明交通大學招收僑生及港澳生來臺就學單獨招生規定

Independent Admission Regulations for Overseas Chinese Students and Students from Hong Kong and Macau  
National Yang Ming Chiao Tung University

113 學年度招生委員會第 5 次會議通過(113.3.28)

Approved in the 5<sup>th</sup> meeting of the Admissions Committee for the 113 Academic Year (March 28<sup>th</sup>, 2024)

一、國立陽明交通大學（以下簡稱本校）為辦理僑生及港澳生申請入學招生，特依僑生回國就學及輔導辦法第六條之一及香港澳門居民來臺就學辦法第八條規定訂定本規定。

National Yang Ming Chiao Tung University (hereinafter referred to as “the University”) has formulated these regulations in accordance with Article 6-1 of the Regulations for Overseas Chinese Students Returning to Taiwan for Studies and Guidance and Article 8 of the Regulations for Hong Kong and Macau Residents Studying in Taiwan in order to handle admissions for overseas Chinese students and students from Hong Kong and Macau.

二、本招生由本校招生委員會秉公開、公正、公平之原則辦理招生事務。本校招生委員會依據本校招生委員會設置辦法組成。

This admission process is conducted by the University’s Admissions Committee in accordance with the principles of openness, fairness, and impartiality. The Admissions Committee is formed according to the regulations governing the establishment of the University’s Admissions Committee.

三、招生簡章應載明甄選方式、招生系所、修業年限、招生名額、報考資格、報名手續、考試項目、評分標準、考試日期、考試規則、錄取原則、成績複查、同分參酌順序、名額流用原則、報到程序、遞補規定、招生紛爭處理程序及其他相關考生權利義務事項，並最遲應於受理報名或申請前二十日公告。

The admissions brochure should clearly state the selection methods, departments and programs admitting students, duration of study, enrollment quotas, eligibility criteria, registration procedures, examination subjects, scoring criteria, exam dates, exam regulations, acceptance principles, score double-check procedures, procedure for handling applicants with the same scores, quota allocation principles, enrollment procedures, replacement policy, procedures for handling admission disputes, and other relevant rights and obligations of applicants. The admissions brochure should be made available no later than twenty days before the start of registration or application.

四、本校實際招收入學之僑生及港澳生名額，以前一學年度核定招生名額外加百分之十為原則；如申請招收僑生及港澳生名額超過前一學年度核定招生名額外加百分之十，應提出增量計畫（包括品質控管策略及配套措施）報教育部核定。

本校於前一學年度核定招生總名額內，如有本國學生未招足之情形，得以僑生及港澳生名額補足，並應報教育部核定。

The actual quotas for enrolling overseas Chinese students and students from Hong Kong and Macau at the University are based on the principle of the previous academic year’s approved enrollment quotas plus ten percent. If the quotas for enrolling overseas Chinese students and students from Hong Kong and Macau exceed the previous academic year’s approved enrollment quotas plus ten percent, an incremental plan (including quality control strategies and supporting measures) should be submitted to the Ministry of Education for approval.

If there are vacancies among domestic students within the approved total enrollment quota for the previous academic year, these vacancies may be filled by overseas Chinese students and students from Hong Kong and Macau, subject to approval by the Ministry of Education.

五、本規定所稱僑生，指海外出生連續居留迄今，或最近連續居留海外六年以上，並取得僑居地永久或長期居留證件回國就學之華裔學生；港澳生指香港或澳門居民，其取得港澳永久居留資格證件，且最近連續居留境外六年以上，並符合香港澳門關係條例第四條規定，未持有外國護照者，得申請入學本校。

The term “overseas Chinese students” in the regulations refers to ethnic Chinese students who are born overseas and have resided continuously abroad until now, or who have resided continuously overseas for at least six years, and have obtained permanent or long-term resident permits in their country of residence and are returning to study in Taiwan. The term “students from Hong Kong and Macau” refers to residents of Hong Kong or Macau who have obtained permanent resident permits in Hong Kong or Macau, have resided continuously abroad for at least six years, and meet the provisions of Article 4 of the “Hong Kong and Macau Relations Ordinance” without any other foreign passports. Applicants with the afro-mentioned status may apply for admission to the University.

前項所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；所稱境外，指臺灣地區以外之國家或地區。

The term “overseas” refers to countries or regions outside the mainland China, Hong Kong, and Macau, while “abroad” refers to countries or regions outside the Taiwan region.

第一項僑生連續居留海外之認定，依僑生回國就學及輔導辦法第三條及第四條規定辦理；港澳生連續居留境外之認定，依香港澳門居民來臺就學辦法第三條及第四條規定辦理。

僑生身分認定，由僑務委員會為之；港澳生身分認定，由教育部為之。

The status of continuous overseas residence for overseas Chinese students is confirmed in accordance with Article 3 and Article 4 of the Regulations for Overseas Chinese Students Returning to Taiwan for Studies and Guidance. The status of continuous residence abroad for students from Hong Kong and Macau is confirmed in accordance with Article 3 and Article 4 of the Regulations for Hong Kong and Macau Residents Studying in Taiwan.

The status of overseas Chinese students is confirmed by the Overseas Community Affairs Council, while the status of students from Hong Kong and Macau is confirmed by the Ministry of Education.

僑生經輔導來臺就學後，在臺停留未滿二年，因故退學或喪失學籍者，得重新申請來臺就學，並以一次為限。但僑生經入學學校以操行或學業成績不及格、違反法令或校規情節嚴重致遭退學或喪失學籍者，不得依本項規定申請入學。

Overseas Chinese students who come to Taiwan for study under guidance, but stay in Taiwan for less than two years and withdraw from school or lose their student status due to unforeseen circumstances, may apply for admission to study in Taiwan again, limited to one time only. However, overseas Chinese students who have been expelled or had their student status revoked by the admitting school due to serious misconduct, failed academic performance, or serious violation of laws or school regulations, may not apply for admission under this provision.

港澳生在臺灣地區就學，因故自願退學，且在臺灣地區居留未滿二年者，得重新申請來臺灣地區就學，並以一次為限。但經入學學校以操行不及格或因刑事案件經判刑確定致遭退學者，不得依本項規定申請入學。

Hong Kong and Macau residents studying in Taiwan who voluntarily withdraw from school due to unforeseen circumstances, and have resided in Taiwan for less than two years, may apply for study in Taiwan again, limited to one time only. However, those who have been expelled from school due to misconduct or have been convicted of criminal offenses resulting in a final sentence may not apply for admission under this provision.

本規定招生對象不包含緬甸、泰北地區未立案華文中學畢業僑生。

The students recruited in this Regulation does not include overseas Chinese high-school graduates from

unregistered Chinese-medium schools in Myanmar or northern Thailand.

具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，未曾在臺設有戶籍，且最近連續居留香港、澳門或海外六年以上之華裔學生申請入學本校，於相關法律修正施行前，得準用本規定申請入學。

Chinese students with foreign nationality and permanent residence permit in Hong Kong or Macau, who have never had household registration in Taiwan and have continuously resided in Hong Kong, Macau, or overseas for over six years, may apply for admission to the University under this regulation before relevant legal amendments take effect.

第一項所列僑生、港澳生及第八項所列華裔學生，如申請就讀本校醫學、牙醫、中醫學系者，其連續居留年限為八年以上。

The overseas Chinese, Hong Kong, and Macau students listed in the first item, as well as the Chinese students listed in the eighth item, who apply to study in the Medical, Dental, and Traditional Chinese Medicine Departments of the University, must have resided abroad continuously for more than eight years.

僑生及港澳生不得依本規定申請就讀本校所辦理回流教育之進修碩士在職專班及其他僅於夜間、例假日授課之班別。

Overseas Chinese students and Hong Kong/Macau students are not allowed to apply, under this Regulation, for admission to the in-service master's programs for recurrent education and other programs held only at night or on weekends.

#### 六、僑生及港澳生申請入學資格如下：

(一)凡高中畢業(含應屆畢業)或具同等學力者，得申請入學本校學士班；凡取得學士學位(含應屆畢業)或具同等學力者，得申請入學本校碩士班；凡取得碩士學位(含應屆畢業)或具同等學力者，得申請入學本校博士班。

(二)持同等學力報考者，應符合教育部入學大學同等學力認定標準規定。持境外學歷報考者，應依大學辦理國外學歷採認辦法、大陸地區學歷採認辦法、香港澳門學歷檢覈及採認辦法相關規定辦理。

The eligibility for admission of overseas Chinese and Hong Kong/Macau students are as follows:

(1) High school graduates (including those graduating in the current year) or those with equivalent qualifications may apply for admission to the undergraduate programs of the University. Those who have obtained a bachelor's degree (including those graduating in the current year) or possess equivalent qualifications may apply for admission to the master's programs. Those who have obtained a master's degree (including those graduating in the current year) or possess equivalent qualifications may apply for admission to the doctoral programs.

(2) Applicants with equivalent qualifications must meet the Standards for Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission set by the Ministry of Education. Applicants with overseas qualifications should follow the Regulations Governing the Assessment and Recognition of Foreign Academic Records by Institutions of Higher Education, the Regulations Governing the Assessment and Recognition of Academic Records by Institutions of Higher Education in mainland China, and the Regulations Governing the Examination and Recognition of Academic Records by Institutions of Higher Education in Hong Kong and Macau, as stipulated by the University.

#### 七、符合前點申請資格者，應於規定期間檢具下列表件，逕向本校提出申請：

(一)學歷證明文件及成績單：依僑生回國就學及輔導辦法第六條第一項第二款規定及香港澳門居民來臺就學辦法第七條第二項第二款規定辦理。

(二)符合報考資格規定之身分證明文件：如僑居地永久或長期居留證件、港澳護照或永久居留資格證件、在境外連續居留之原始證明文件等。

(三)本校招生簡章規定應繳交之其他文件。

所繳證明文件有偽造、冒用或變造等情事者，撤銷其錄取資格；已註冊入學者，撤銷其學籍，且不發給任何相關學業證明；畢業後始發現者，撤銷其畢業資格，並追繳或註銷其學位證書。

Applicants who meet the qualifications mentioned in Article 6 should submit the following documents to the University within the specified period:

1. Certificates of degree and transcripts: following the procedures in accordance with Article 6, Paragraph 1, Subparagraph 2 of the Regulations for Overseas Chinese Students Returning to Taiwan for Studies and Guidance, and Article 7, Paragraph 2, Subparagraph 2 of the Regulations for Hong Kong and Macao Residents Studying in Taiwan.
2. Proof of identity meeting the qualifications for application: for example, permanent or long-term residence documents in the place of residence abroad, Hong Kong/Macau passports or permanent residence documents, original documents of continuous residence abroad, etc.
3. Other documents required as specified in the University's admissions brochure.

If any submitted documents are found to be forged, impersonated, or altered, the applicant's admission will be revoked. If the applicant has already enrolled, their enrollment will be cancelled, and no related academic certificates will be issued. If such misconduct is discovered after graduation, their graduation qualification will be revoked, and their degree certificate will be reclaimed and invalidated.

八、本招生辦理期間於每學年第一學期舉行為原則，其招生放榜時程為每年二月二十八日前，錄取名單應於放榜後一星期內函送海外聯招會。

As a general principle, the admission process is conducted during the first semester of each academic year. The announcement of admission results should be made before February 28<sup>th</sup> each year, and the list of admitted students should be sent to the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students within one week after the announcement.

九、本招生以資料審查方式進行，必要時得採電話或視訊方式；若採電話或視訊方式者，應以錄音、錄影或詳細文字記錄；文字紀錄應於招生委員會決定錄取名單前完成，對評分成績特優或特低者，應於評分表件中註明理由。

The admission process is conducted through document review, and if necessary, telephone or video interviews may be conducted. If interviews are conducted via telephone or video, they should be recorded either in audio, video, or detailed textual format. Textual records should be completed before the Admissions Committee finalizes the list of admitted students. Reasons should be noted in the evaluation form for applicants with outstanding or low scores.

十、本招生於放榜前由各招生學系訂定最低錄取標準並經招生委員會審議通過。考生成績在此標準以上且於招生名額內之考生，列為正取生，其餘之非正取生，得列為備取生。考生成績達最低錄取標準之人數不足招生名額時，得檢具理由，提送招生委員會核定後，不足額錄取，並不得列備取生。

Before the admission results are announced, each admitting department shall establish the minimum admission standards, which must be reviewed and approved by the Admissions Committee. Applicants who achieve scores above this standard and fall within the admission quota will be considered admitted students, while the remaining candidates who do not meet this criteria may be placed on a waiting list. If the number of candidates meeting the minimum admission standard is insufficient to fill the admission quota, reasons should be provided and submitted to the Admissions Committee for approval. In such cases, the shortfall will not be filled, and no applicants will be placed on the waiting list.

正取生報到後，如遇缺額，得於招生簡章規定期限前，以備取生遞補至原招生名額數。遞補期限不得逾本校入學年度當學期行事曆所定上課開始日。

招生簡章中應規定，錄取學生最後一名如有二人以上總成績分數相同及備取生總成績分數相同時，錄取或遞補正取生缺額之處理方式，依招生簡章所訂同分參酌規定決定錄取順序，不得同分增額錄取。

Admitted students who fail to register before the deadline specified in the admissions brochure may be replaced by waitlisted students, up to the original number of admission slots. The deadline for replacement should not exceed the start date of classes for the admission semester as defined in the University's academic calendar.

The admissions brochure should specify that in cases where the last candidates have the same total scores, or there are ties among waitlisted candidates, the procedure for filling vacancies for admitted students or waitlisted students should be determined according to the regulations for handling ties as specified in the admissions brochure. No additional slots should be allocated for candidates with tied scores.

本招生須先經僑務委員會認定符合僑生身分或經教育部認定符合港澳生身分並經系所甄審合格者，提送招生委員會決定錄取名單，再由本校發給錄取生入學許可。

Admissions specified in this Regulation require prior identity recognition by the Overseas Community Affairs Council for overseas Chinese student status or by the Ministry of Education for Hong Kong and Macau student status. After the review process, the list of admitted students should be determined by the departmental selection committee and submitted to the Admissions Committee for approval. The letter of acceptance will then be issued by the University to the admitted students.

十一、僑生及港澳生畢業、退學或休學期滿，且未繼續就學者，中止其身分。但畢業後經本校核轉教育部核准在我國實習者，最長得延長至畢業後一年，中止其身分。

僑生及港澳生身分經中止者，於繼續升學、轉學或復學後，恢復其身分。

Overseas Chinese students and Hong Kong/Macau students who have graduated, withdrawn, or completed their leave of absence without continuing their studies shall have their student status suspended. However, if they are approved by the University and the Ministry of Education for internship in Taiwan after graduation, the suspension may be postponed for up to one year after graduation.

The suspended status of overseas Chinese students and Hong Kong/Macau students shall be reinstated upon their resumption of studies, transfer to another school, or re-enrollment.

十二、本校於每年十一月三十日前，將已註冊入學新生及未報到註冊入學者分別列冊，通報外交部領事事務局、內政部移民署、僑務委員會及教育部。僑生及港澳生畢業、休學、退學、自行轉讀或變更、喪失學生身分者，本校應即通報。

Before November 30<sup>th</sup> each year, the University shall make separate lists of newly registered students and those who have not reported for registration. Such lists will then be reported to the Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of the Interior Immigration Agency, the Overseas Community Affairs Council, and the Ministry of Education. The University shall also promptly report to the afro-mentioned units when overseas Chinese students and Hong Kong/Macau students have graduated, suspended their study, withdrawn, transferred or changed programs, or lost their student status.

十三、參與本招生試務工作人員對於試務工作負有保密義務，其迴避原則，準用本校招生作業共同準則第六條規定。

University staff participating in the examination-related work of this admission process are obligated to maintain confidentiality. The principles of recusal shall be applied in accordance with Article 6 of the University's Admission Guidelines for admission operations.

十四、考生如對招生事宜有疑義，須於放榜後一星期內向本校招生委員會提出書面申訴，本校招生委員會應於一個月內正式答復，必要時應組成專案小組公正調查處理，並告知申訴人行政救濟程序。

If applicants have any doubts regarding the admission matters, they must submit a written appeal to the Admissions Committee of the University within one week after the announcement of the admission results. The Admissions Committee shall formally respond within one month and, if necessary, establish a special task force to conduct a fair investigation and handle the matter. The appellant should be informed of the administrative remedies procedures.

十五、本規定未盡事宜，悉依僑生回國就學及輔導辦法、香港澳門居民來臺就學辦法、大學校院辦理單獨招收僑生作業注意事項、大學校院辦理單獨招收港澳學生作業注意事項、本校學則暨相關規定辦理。

Any matters not covered by this Regulation shall be handled in accordance with the Regulations for Overseas Chinese Students Returning to Taiwan for Studies and Guidance, Regulations for Hong Kong and Macao Residents Studying in Taiwan, the Operating Guidelines for Universities and Colleges to Independently Admit Overseas Chinese Students, the Operating Guidelines for Universities and Colleges to Independently Admit Hong Kong and Macau Students, as well as the NYCU Academic Regulations and related provisions.

十六、本規定經本校招生委員會通過，報教育部核定後實施，修正時亦同。

The Regulation, after being approved by the University's Admissions Committee and ratified by the Ministry of Education, shall be implemented. The same procedure applies to any revisions.